

## Einbauanleitung Fugenbänder *Instructions de montage de bande d'arrêt d'eau*

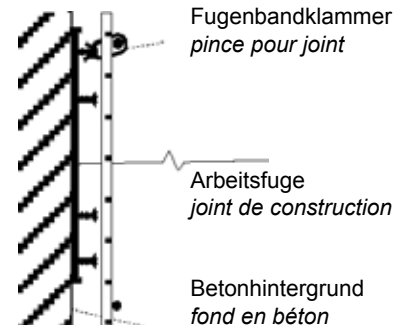
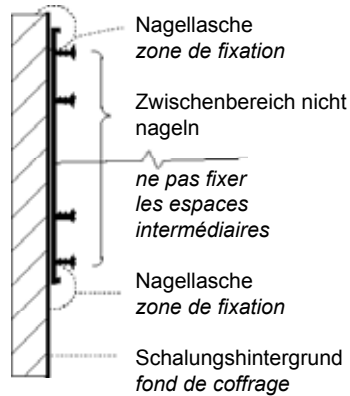
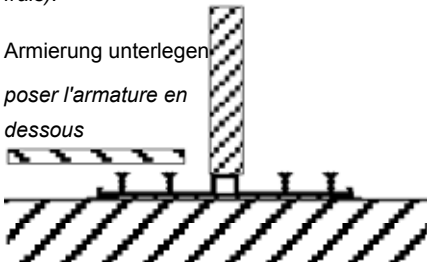
### Einbau Oberflächenbänder oder aussenliegende Bänder *Montage des rubans pour pose externe*

Gleichmässige Oberfläche ausbilden oder ausgleichende Unterlage (Sandschicht, Frischmörtel) vorlegen.

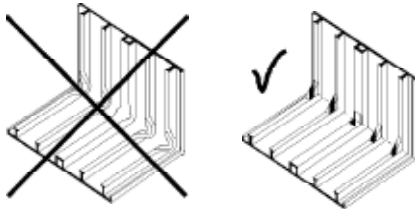
*Former une surface régulière ou appliquer une couche de fond (couche de sable, mortier frais).*

Armierung unterlegen

*poser l'armature en dessous*



### Schweissung der Oberflächenbänder *Soudures des rubans pour pose externe*

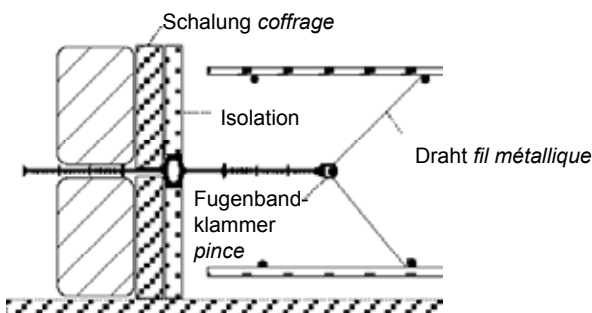


Ohne Eckschweissung werden Sperranker und Dehnungsschlauch gestaucht. Die Dichtungs- und Dehnungsfunktion wird stark reduziert. Auf korrekte, vom Fachmann ausgeführte, Schweißungen darf nicht verzichtet werden.

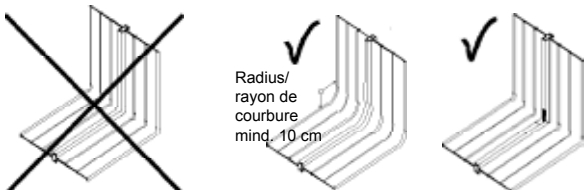
*Les pattes d'ancrage et le noyau de dilatation seront déformés sans soudure et ainsi la fonction d'étanchéité et d'allongement est fortement réduite. Il est recommandé de ne pas renoncer aux soudures exécutées par un spécialiste.*

Auslegen der werkgeschweissten Fugenbänder gemäss Skizze. Fixstellen (Ecken, T-Abgänge usw.) zuerst befestigen. Befestigung mittels Nagelung an Laschen, mit Fugenbandklammer und Montagearmierung (Typ D), oder mit Montagebügel (querarmiertes Körperfugenband, Typ AFIN 10 R). Fugenband zwischen den Fixstellen gleichmässig verteilt befestigen. Bei Unklarheiten und Massdifferenzen Beratung anfordern. *Mise en place des bandes soudées en atelier selon le dessin. Attacher d'abord les parties fixes (angles, les formes T e.a.) et les zones de fixation avec pinces pour joints et armature de montage (type D) ou avec étriers de fixation (bande d'arrêt d'eau armé pour pose interne, type AFIN 10 R). La bande entre les parties fixes, comme les raccordements des bandes, doit être attachée de façon uniforme. Demandez des renseignements en cas de questions ou de différences de mesure.*

### Einbau von Innen- oder Körperbändern *Montage des rubans pour pose interne*

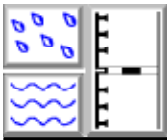


### Innenbänder Schweissungen *Soudures des rubans pour pose interne*



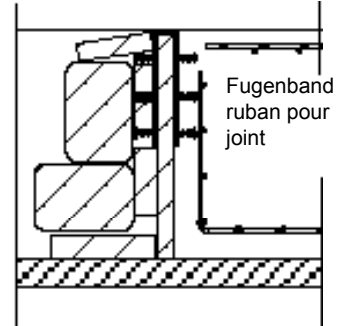
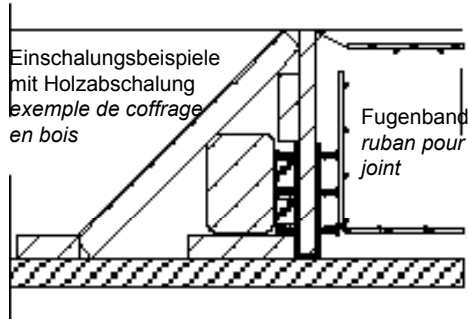
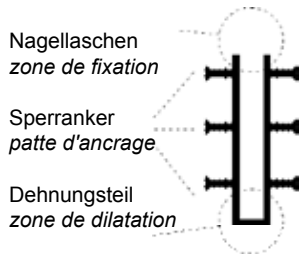
Ohne Eckschweissung oder ohne Ausrundung wird der Dehnungsschlauch gestaucht und die Dehnungsfunktion stark reduziert. Auf korrekte, vom Fachmann ausgeführte, Schweißungen darf nicht verzichtet werden. Anstelle der Schweißung können Band und Schalung gerundet versetzt werden.

*Sans soudures ou avec un rayon de courbure trop petit, les pattes d'ancrage et le noyau de dilatation seront déformés et ainsi la fonction d'étanchéité et d'allongement est fortement réduite. Il est recommandé de ne pas renoncer aux soudures exécutées par un spécialiste.*



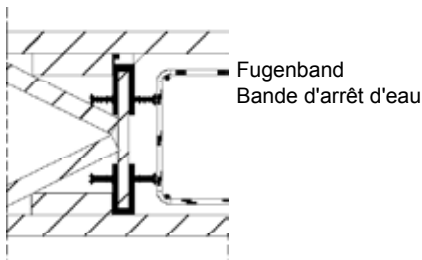
**Einbauanleitung Fugenbänder *Instructions de montage de bande d'arrêt d'eau***

**Einbau Fugenverschlussbänder *Montage des rubans pour joints de fermeture***



Dilatationsfugenbänder in Brüstungen  
*Rubans pour joints de dilatation dans les appuis*

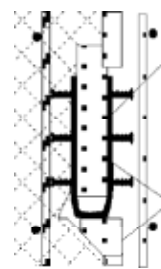
Einbauvorschlag in Elementschalungen ohne Schalungsdurchtrennung  
*Proposition de montage dans les éléments de coffrage sans sectionner le coffrage*



Einbaubreite  
*largeur de montage ca. env. 7 cm*

an Laschen auf Holzleiste genagelt  
*cloué au couvre-joint à la latte de bois*

Dreikantleiste  
*litage de bois triangulaire*

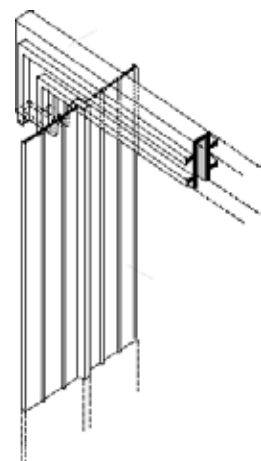
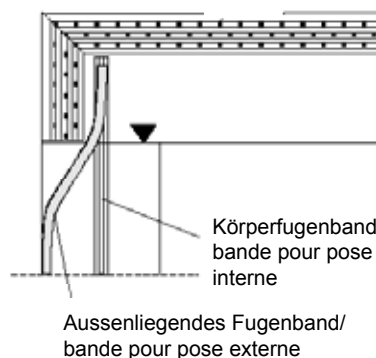
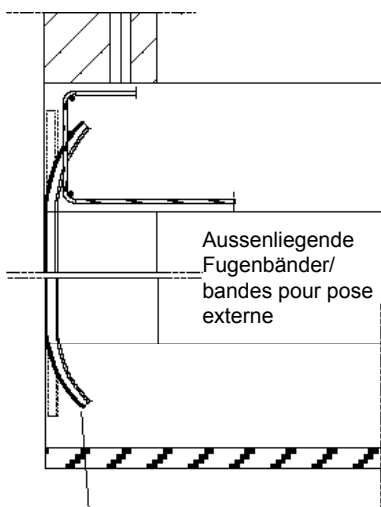


Fugenband nach dem Betonieren der 1. Etappe  
*ruban pour joint après le bétonnage de la première étape*

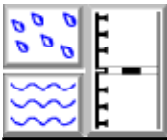
Isolationsplatte in Dilatationsfuge  
*panneau d'isolation dans le joint de dilatation*

Fugenbänder für vertikale Wandtrennfugen  
*Rubans pour joints de séparation verticaux dans les murs*

Dilatationsfugen-Uebergang ohne Baustellenschweißungen  
 (Variante bei NICHT drückendem Wasser über Terrain)  
*Raccordement des joints de dilatation sans soudures sur chantier (Cas: eau sans pression, au-dessus du terrain)*



Fugenband nach innen gebogen einbetoniert oder mit Abschluss-Schweissung Nr. 18.  
*Le ruban pour joint, enrobé dans le béton, courbé vers l'intérieur, ou avec soudure no. 18.*



## Einbauanleitung Fugenbänder *Instructions de montage de bande d'arrêt d'eau*

### Einbauanleitung querarmierte Fugenbänder *Instructions de montage des rubans d'arrêt d'eau renforcés*

Einbauvariante 1 und Detail 1:  
 auf horizontale Montageeisen gehängt  
*Possibilité de mise en place et détail 1:  
 accrochement horizontal de l'étrier à l'armature*

Einbauvariante 2 und Detail 2:  
 an vertikale Eisen angehängt und mit Bindedraht fixiert  
*Possibilité de mise en place et détail 2:  
 accrochement vertical de l'étrier à l'armature avec fil de ligature*

Montagebügel  
*étriers de fixation*

Bedarf: 2 - 3 Bügel pro m  
*besoin: 2 à 3 étriers par m*

Detail 1

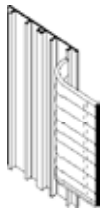
Detail 2

### Einbauhöhe der Montageeisen *Hauteur de montage des aciers d'armature*

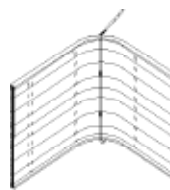
Fugenband <i>bande d'arrêt d'eau</i>	Montageeisen <i>acier d'armature</i>	H	Wandstärke	Bandbreite/Largeur	Bandbreite/Largeur	Bandbreite/Largeur
			<i>épaisseur de mur</i>	de bande 200 mm, H =	de bande 240 mm, H =	de bande 320 mm, H =
			20 cm	<b>18 cm</b>	<b>16 cm</b>	<b>12 cm</b>
			25 cm	<b>17 cm</b>	<b>15 cm</b>	<b>11 cm</b>
			30 cm	<b>16 cm</b>	<b>14 cm</b>	<b>10 cm</b>
			35 cm	<b>14 cm</b>	<b>12 cm</b>	<b>8 cm</b>
			40 cm	<b>12 cm</b>	<b>10 cm</b>	<b>6 cm</b>
			45 cm	<b>10 cm</b>	<b>8 cm</b>	<b>4 cm</b>

### Einbaubeispiele querarmiertes Fugenband *Exemples de montage de bandes renforcées*

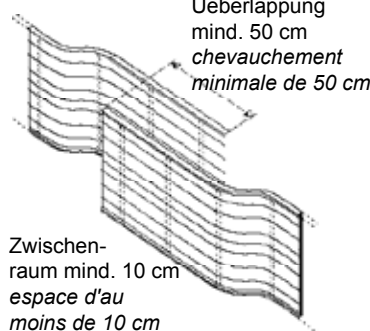
Anschluss-Schweissung  
 an aussenliegende Bänder  
*soudure de raccordement  
 à la bande pour pose  
 externe*



Ecke ohne Schweissung  
 mit Bügel gespannt  
*angle sans soudure,  
 tendu avec étriers*



Ueberlappung anstelle  
 einer Schweissung  
*chevauchement au lieu  
 d'une soudure*



Zwischen Abschalungshälften geklemmt,  
 ohne Nagelung, ohne Bügel. Betonfüllung  
 zuerst unterseitig  
*Coincé entre les moitiés du coffrage sans  
 clouage ou étriers. Remplissage avec  
 béton d'abord du côté inférieur*

